

SERVISNA KNJIGA

Asfalt finišer na kotačima

F80W

Hatz



HR 4812073181

F80W
Asfalt finišer na kotačima
Hatz

Servisna knjiga

Edicija 09/2017 HR
Od br. proiz. 4510001

Uvod

Cijenjeni kupci,

Drago nam je što ste kupili tehniku za valjanje marke DYNAPAC

Kao svi građevinski strojevi, i stroj za zbijanje marke DYNAPAC zahtijeva odgovarajuće održavanje. Ova Servisna knjižica sadrži osnovne informacije o pojedinim servisnim radnjama čije obavljanje predstavlja osnovni preduvjet za odgovarajuće tehničko stanje i dugi životni vijek Vašeg stroja za zbijanje marke DYNAPAC.

Servisna knjižica će Vas unaprijed obavijestiti o tome koje servisne radnje moraju biti izvršene, te o opsegu radova koje je potrebno obaviti. Upute za obavljanje pojedinih servisnih radnji ćete naći u odgovarajućoj sekciji Servisne knjižice, odnosno u Uputama za uporabu stroja u sekciji Priručnik za održavanje.

U ovoj Servisnoj knjižici na kartici Registracijska kartica potvrđena je primopredaja i prezentacija stroja od strane Vašeg dilera, pa i datum od kojeg počinje teći jamstveni rok Vašeg stroja. Prezentaciju stroja obavlja diler prema Uputama za uporabu stroja. Cilj prezentacije je osnovno upoznavanje kupca s rukovanjem i održavanjem stroja, koje je potvrđeno na Registracijskoj kartici označavanjem odgovarajućih polja.

Na Registracijskoj kartici navedene su sve informacije i podaci za kontakt s Vašim dilerom.

Jamstvo za Vaš stroj važi samo ako je Registracijska kartica pravilno popunjena i odaslana od strane dilera.

Zbog toga neophodno je provjeriti prije primopredaje Vašeg stroja jesu li svi podaci u Registracijskoj kartici pravilno popunjeni od strane dilera!

Preporučljivo je pohraniti Vašu Servisnu knjižicu zajedno s Uputama za uporabu u Vašem stroju kako biste mogli u slučaju potrebe za pomoću od strane stručnog servisa dokazati da je Vaš stroj bio podvrgnut propisanim kao i posebnim servisnim mjerama.

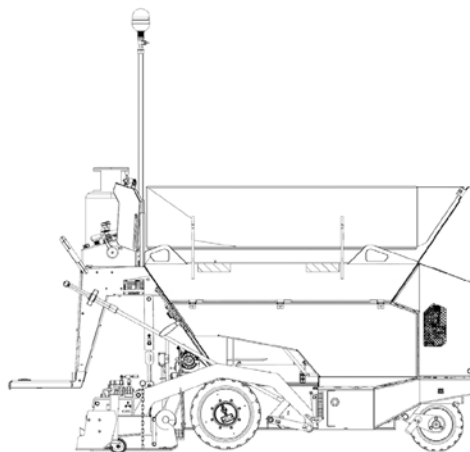
Želimo Vam uspješan start, dugogodišnji rad bez kvarova i zadovoljstvo s Vašim strojem za zbijanje marke DYNAPAC.

Srdačan pozdrav,



Dynapac GmbH | Ammerlaender Str. 93 | 26203 Wardenburg – Germany

+49 4407 972-0 | www.dynapac.com



D451020

PREDGOVOR

PREDGOVOR

Informacije, specifikacije i preporuke za rukovanje i održavanje sadržane u ovim Uputama predstavljaju osnovne i konačne informacije i odgovaraju stanju tehnike u vrijeme tiskanja ovog priručnika. Pridržavamo pravo na greške u tisku, tehničke izmjene i promjene slika i crteža. Sve dimenzije i mase su samo orijentacijske i neobvezatne.

Društvo DYNAPAC pridržava pravo na bilo kakve izmjene bez obveze obavijesti korisnika stroja. Ukoliko utvrdite razlike između Vašeg stroja i informacija navedenih u ovom priručniku, obratite se Vašem lokalnom dileru.

Naknadno tiskanje i umnožavanje ovih Uputa u bilo kojem obliku moguće je samo uz prethodnu pisanu suglasnost od strane DYNAPAC

OZNAKE SIGURNOSNIH UPUTA:



Uputa upozorava na ozbiljnu opasnost ili ozljede osoba.



Uputa upozorava na opasnost od šteta na stroju ili njegovim dijelovima.



Uputa naglašava neophodnost zaštite okoliša.

| | |
|---|-----------|
| Uvod | 1 |
| PREDGOVOR | 2 |
| Sadržaj | 3 |
| Operator Training Form | 5 |
| Registration Card | 7 |
| Propisane servisne radnje | 13 |
| Tabela propisanih radnji | 21 |
| Bilješka o propisanim radnjama na održavanju | 24 |
| Propisana radnja nakon prvih 50 moto-sati stroja..... | 24 |
| 250 Mh | 25 |
| 500 Mh | 26 |
| 750 Mh | 27 |
| 1000 Mh..... | 28 |
| 1250 Mh..... | 29 |
| 1500 Mh..... | 30 |
| 1750 Mh..... | 31 |
| 2000 Mh..... | 32 |
| 2250 Mh..... | 33 |
| 2500 Mh..... | 34 |
| 2750 Mh..... | 35 |
| 3000 Mh..... | 36 |
| 3250 Mh..... | 37 |
| 3500 Mh..... | 38 |
| 3750 Mh..... | 39 |
| 4000 Mh..... | 40 |
| 4250 Mh..... | 41 |
| 4500 Mh..... | 42 |
| 4750 Mh..... | 43 |
| 5000 Mh..... | 44 |
| Evidencija izvanrednih servisnih radnji | 45 |
| Notice of Change of Owner | 65 |
| Napomene | 70 |

Hereby I confirm, I was trained according to bellow showed contend on machine according to operating manual on:

| | |
|--|--|
| CUSTOMER Company Name: Address: | MACHINE TYPE _____ MACHINE SERIAL NUMBER |
|--|--|

| | |
|----------------------|-------------------|
| TRAINER NAME: | Signature: |
|----------------------|-------------------|

TRAINING CONTENT:

- 01 - Safety instructions
- 02 - Operating elements
- 03 - Daily maintenance requirement
- 04 - Regular maintenance requirement
- 05 - Warranty conditions

PRACTICAL:

- 06 - Machine introduction
- 07 - Lubrication points
- 08 - Transport fixing points
- 09 - Filling points
- 10 - Driving machine

| LIST OF TRAINED PERSONS: | | |
|---------------------------------|--------------|-------------------|
| Date: | Name: | Signature: |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

| |
|------------------------------|
| Notice / Attachments: |
|------------------------------|

| |
|--------------|
| Date: |
|--------------|

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone: _____ E-mail: _____

DEALER _____ Country _____
Address _____ City _____ Postcode _____
Date of Sale _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Tyre pressure
- Fan belt tension
- Vibrator belt tension
- Air inlet hoses/clamps
- Air filter cartridge
- Coolant freezing point
- Scrapers
- Sprinklers
- Seat belts
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Cooling liquid
- Gearbox
- Differential
- Planetary drive
- Vibrator
- Gear reduction box
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Roller drive gears
- Vibration drive system
- Cab (operator platform)
- Hood (engine)

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Operating lights
- Additional lights
- Dashboard lamps
- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Warning lights
- Gauges
- Tachometer
- Seat switch
- Parking brake
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine Spare parts list
- Data CD
- Software CD
- USB DISK

Dear Customer,

This Registration of the DYNAPAC product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.

Warranty Department | Dynapac GmbH | Ammerlaender Str. 93 | 26203 Wardenburg – Germany

Phone +49 4407 972-0

gmbh-service@dynapac.com | www.dynapac.com

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone: _____ E-mail: _____

DEALER _____ Country _____
Address _____ City _____ Postcode _____
Date of Sale _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Tyre pressure
- Fan belt tension
- Vibrator belt tension
- Air inlet hoses/clamps
- Air filter cartridge
- Coolant freezing point
- Scrapers
- Sprinklers
- Seat belts
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Cooling liquid
- Gearbox
- Differential
- Planetary drive
- Vibrator
- Gear reduction box
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Roller drive gears
- Vibration drive system
- Cab (operator platform)
- Hood (engine)

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Operating lights
- Additional lights
- Dashboard lamps
- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Warning lights
- Gauges
- Tachometer
- Seat switch
- Parking brake
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine Spare parts list
- Data CD
- Software CD
- USB DISK

Dear Customer,

This Registration of the DYNAPAC product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part of the Registration Card shall be kept by the dealer.

Warranty Department | Dynapac GmbH | Ammerlaender Str. 93 | 26203 Wardenburg – Germany

Phone +49 4407 972-0

gmbh-service@dynapac.com | www.dynapac.com

| | |
|----------------------|---------------|
| CUSTOMER DATA | |
| Company Name _____ | Country _____ |
| Address _____ | |
| Postcode _____ | City _____ |
| Phone: _____ | E-mail: _____ |

| | | |
|---------------------|--------------------|------------------|
| DEALER _____ | | Country _____ |
| Address _____ | City _____ | Postcode _____ |
| Date of Sale _____ | Machine Type _____ | PIN _____ |
| Engine _____ | Model _____ | Engine S/N _____ |
| Tachometer _____ | Accessories _____ | |

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Tyre pressure
- Fan belt tension
- Vibrator belt tension
- Air inlet hoses/clamps
- Air filter cartridge
- Coolant freezing point
- Scrapers
- Sprinklers
- Seat belts
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Cooling liquid
- Gearbox
- Differential
- Planetary drive
- Vibrator
- Gear reduction box
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Roller drive gears
- Vibration drive system
- Cab (operator platform)
- Hood (engine)

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Operating lights
- Additional lights
- Dashboard lamps
- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Warning lights
- Gauges
- Tachometer
- Seat switch
- Parking brake
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine Spare parts list
- Data CD
- Software CD
- USB DISK

Dear Customer,

This Registration of the DYNAPAC product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card shall remain a part of the Service Book.

Propisane servisne radnje

Uvod

Ovo poglavlje Servisne knjižice ne sadrži kompletne upute za održavanje stroja.

Detaljne informacije ćete naći u odgovarajućim poglavljima Uputa za uporabu stroja, i to u sekciji Priručnik za održavanje.

U ovom poglavlju navedeno je nekoliko uputa za svakodnevno održavanje Vašeg stroja. U ovom tekstu ćete naći upute za održavanje Vašeg stroja u odgovarajućem tehničkom stanju te za produženje njegovog životnog vijeka.

Dopunjavanje tečnosti

Prije uporabe za dalji period rada provjerite nivo motornog ulja, hidrauličkog ulja i rashladnog sredstva u vašem stroju. Ako je potrebno dopuniti radne fluide, koristite isključivo proizvode preporučene od strane proizvođača stroja za zbijanje Ammann.

Klima uređaj

Klima uređaj je važan sastavni dio vašeg stroja. Sistem klima uređaja mora biti uvijek u besprijekornom stanju:

- Kako bi bio bolji učinak rada u ljetnim mjesecima.
- Kako bi se izbjegao neprijatan miris.
- Kako ne bi dolazilo do zamagljivanja prozora prilikom padanja kiše i zimi.
- Kako bi bio osiguran maksimalan životni vijek sistema klima uređaja.

Preporučujemo vam izvršiti stručan pregled klima uređaja svake dvije godine.

Čišćenje stroja

Radi osiguranja odgovarajućeg tehničkog stanja stroja (vijčani spojevi, grebači i sl.) preporučljivo je redovito čišćenje Vašeg stroja, vidi Upute za uporabu.

- Ne brišite stroj na suho.
- Za čišćenje lakiranih i ostalih dijelova ne koristite benzin, dizel, trikloretilen, jača sredstva za čišćenje ni etil alkohol.
- Ne perite stroj ako je zagrijan od sunčevih zraka, ni ako su temperature preniske.
- Ako koristite šampon, operite stroj nakon primjene istog većom količinom vode.
- Prilikom čišćenja stroja očistite i filter ventilacije kabine.

Čišćenje prozora

Ne preporučuju se sredstva na osnovu silikona. Upotrebljavajte samo sredstva koja se koriste u tu svrhu.

Vrlo onečišćeno od asfalta

Uklonite korištenjem specijalnih sredstava.

Preporuke

Prije čišćenja neophodno je zatvoriti vrata i prozore kabine vozača, poklopac motora i vratašca ispod kabine.

Nemojte nikada prati unutrašnjost kabine vozača komprimiranom vodom!

Odobrena maziva

Vaš stroj je konstruiran prema najnovijem stanju tehnike. Da bi stroj zadržao svoju kvalitetu, neophodno je koristiti ulja preporučena za uporabu od strane proizvođača stroja za zbijanje DYNAPAC.

Dalje su navedene upute za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu, standardi, oznake i karakteristike proizvoda koje biste trebali koristiti ovisno o radnoj sredini u kojoj se stroj koristi. Ove informacije ćete naći i u pripadajućim poglavljima Uputa za uporabu u sekciji Priručnik za održavanje.

3.1. Sigurnost i ostale mjere prilikom održavanja stroja

3.1.1. Sigurnost prilikom održavanja stroja

Podmazivanje, održavanje i podešavanje može vršiti:

- stručno školovano osoblje
- prema sigurnosnim preporukama navedenim u Uputama za uporabu.
- u rokovima navedenim u tabeli podmazivanja nakon odrađenih radnih sati stroja
- na stroju koji se nalazi na ravnoj čvrstoj površini, osiguranom od nekontroliranog kretanja (klinovima) i s isključenim motorom (izvađenim ključem iz startera) i prekinutoj elektroinstalaciji
- na ohlađenim dijelovima stroja
- nakon čišćenja stroja, mjesta za podmazivanje i mjesta za održavanje
- prikladnim neoštećenim alatom
- zamjenom novih originalnih dijelova prema katalogu rezervnih dijelova
- u slučaju smanjene vidljivosti i u noći uz dovoljno osvjjetljenje cijelog stroja
- na način da se demontirani poklopci i sigurnosni elementi mogu ponovo montirati nakon završetka radova
- ponovnim zatezanjem vijčanih spojeva – učvršćenjem momentom i kontrolom zabrtvljenosti spojeva
- nakon zagrijavanja radnih tečnosti – opasnost od opekline – upotrebljavajte preporučene tečnosti



Nakon podešavanja ili radova održavanja provjerite funkciju svih sigurnosnih uređaja!

3.1.2. Požarne mjere prilikom zamjene radnih tečnosti

- S obzirom na opasnost od požara zapaljive tvari koje se koriste razvrstane su prema klasi opasnosti:
 - II. klasa opasnosti - dizel
 - IV. klasa opasnosti – mineralna ulja, maziva
- Mjesto gdje se vrši zamjena ulja mora biti dovoljno udaljeno od prostora gdje postoji opasnost od eksplozije, požara.
- Mora biti označeno tabelama i oznakama zabranjenog pušenja i korištenja otvorene vatre.
- Mjesto zamjene mora biti dimenzionirano tako da zahvati količinu zapaljive tečnosti koja odgovara sadržaju najveće posude, transportne ambalaže.
- Mora biti opremljeno prijenosnim aparatima za gašenje.
- Za rukovanje uljima, dizelom koristite posude, kao što su metalna burad, kanistri i limene kante.
- Transportne posude moraju biti prilikom skladištenja valjano zatvorene.
- Posude moraju imati jedan otvor, moraju uvijek stajati otvorom prema gore i biti osigurane od istjecanja i kapanja sadržaja istih.
- Posude moraju biti označene neizbrisivim natpisom s navedenim sadržajem i klasom zapaljivosti.

3.1.3. Ekološke i higijenske mjere

Prilikom uporabe i održavanja stroja korisnik je dužan postupati u skladu s općim načelima zaštite zdravlja i sigurnosti na radu te zaštite okoliša u skladu sa zakonima, pravilnicima i propisima koji su na snazi na pojedinim područjima uporabe stroja.

Higijenske mjere

- Naftni produkti, tečnosti u rashladnim sistemima, akumulatorima, sredstva za premazivanje uključujući otapala su stvari štetne po zdravlje. Radnici koji prilikom rada i održavanja stroja dolaze u kontakt s ovim proizvodima dužni su poštivati opća pravila za vlastitu zaštitu zdravlja i pridržavati se sigurnosnih te higijenskih uputa proizvođača ovih produkata.
- Prije svega upozoravamo na:
 - zaštitu očiju i kože prilikom rada s akumulatorima
 - zaštitu kože prilikom rada s naftnim produktima, sredstvima za premazivanje, rashladnim tečnostima
 - temeljito pranje ruku nakon završetka rada i prije jela, ruke namažite prikladnom kremom za reparaciju
 - pridržavanje uputa navedenih u ovom priručniku
- Naftni proizvodi, tečnosti rashladnih sistema i akumulatora, sredstva za premazivanje uključujući organska otapala te sredstva za čišćenje i konzerviranje uvijek čuvajte u originalnoj i vidljivo označenoj ambalaži. Spriječite skladištenje ovih stvari u neoznačenim bocama i drugim posudama radi opasnosti od zamjene. Posebno opasna je zamjena za hranu i napitke.
- Kod slučajnog dodira s kožom, sluznicama, očima ili prilikom udisanja odmah primijeniti prvu pomoć. Prilikom slučajnog gutanja ovih produkata odmah potražiti liječničku pomoć.
- Ukoliko je stroj opremljen radnom platformom ili ako ima otvorene prozore, preporučljivo je u svakom slučaju koristiti zaštitu sluha odgovarajućeg tipa i izvedbe.

Ekološke mjere



Tečnosti u pojedinim sistemima stroja ili njegovih dijelova (nakon demontaže i zamjene dotrajalih) smatraju se otpadom opasnim za okoliš.

- U ovu kategoriju otpada spadaju prije svega
- organska i sintetička maziva, ulja i goriva
- kočničke tekućine
- rashladne tekućine
- punjenja akumulatora i akumulatori
- punjenja klima uređaja
- sredstva za čišćenje i konzerviranje
- svi demontirani filtri i ulošci za filtriranje
- sve korištene i istrošene hidrauličke cijevi i cijevi za gorivo, gumeni i metalni materijal kao i ostale elemente stroja zaprljane gore navedenim produktima.



S navedenim tvarima i dijelovima se nakon njihove istrošenosti mora manipulirati u skladu s odgovarajućim propisima za zaštitu okoliša te u skladu s propisima za zaštitu zdravlja.

3.2. Specifikacija punjenja

3.2.1 Motorno ulje



Motorno ulje je specificirano prema snazi i klasifikacije viskoznosti.

Klasifikacija prema snazi

API (AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE)

ACEA (ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS EUROPÉENS DE AUTOMOBILE)

Klasifikacija viskoznosti

Za određivanje klase viskoznosti SAE (Society of Automotive Engineers) odlučujuća je temperatura okoline i vrsta rada na mjestu gdje se stroj koristi.

Primjena preporučenog ulja prema API: CF / CH-4 ili kvalitetniji.

Uporaba dozvoljenog ulja na temelju ACEA: B3 / E4 ili kvalitetniji.

Tijekom cijele godine SAE 15W-40.

Napomena

Prekoračenje donje granice temperature ne izaziva oštećenje motora, ali može izazvati samo poteškoće prilikom starta.

Preporučuje se uporaba univerzalnoga ulja širokog raspona, kako ne bi trebalo mijenjati ulje uslijed promjene temperature okoline.

Za jednostavnije pokretanje na temperaturama ispod 0°C (32°F) proizvođač motora preporučuje mazivo SAE 10W-30.



Prekoračenje gornje temperaturne granice ulja ne smije trajati duže vremena zbog smanjenja sposobnosti podmazivanja.

3.2.2 Gorivo



Kao gorivo za motor koristi se motorna nafta:

- EN 590
- BS 2869 A1 / A2
- ASTM D 975-09a 1-D, 2-D

Na vanjskim temperaturama ispod 0 °C (32 °F) koristite zimsku naftu.

Zabrana miješanja nafte i specijalnih aditiva.

Zabrana miješanja nafte i benzina.

3.2.3 Hidrauličko ulje



Za hidraulički sustav stroja neophodno je koristiti samo kvalitetna hidraulička ulja klase učinka prema ISO 6743/ HV (odgovara DIN 51524 dio 3 HVLP).

Strojeve standardno puniti hidrauličnim uljem s kinematskim viskozitetom 46 mm²/s na 40 °C (104 °F) ISO VG 46. Ovo ulje je najpogodnije za uporabu u najširem rasponu okolnih temperatura.

Sintetičko hidrauličko ulje

Hidraulički sustav se može puniti sintetičkim uljem koje se u slučaju curenja potpuno rastvara mikroorganizmima koji se nalaze u vodi i u zemlji.



Za prijelaz s mineralnog ulja na sintetičko ulje ili miješanje ulja raznih marki se posavjetujte uvijek s proizvođačem ulja ili dilerom.

3.2.4 Antiadhezivna otopina



Antiadhezivna otopina je neprijonjivi aditiv.

Služi za čišćenje lijevka, pokretne trake, pužnih transportera i dijelova strojakoji su u kontaktu sa polaganim asfaltnim materijalom.

Koristite ekološki antiadhezivna otopina na temelju odgovarajućih nacionalnih propisa.

Za pravljenje antiadhezivne otopine miješajte antiadhezivno sredstvo sa vodom na temelju podataka proizvođača antiadhezivnog sredstva.

Doziranje

Doziranje antiadhezivne otopine se može razlikovati u zavisnosti od radnih uvjeta:

Za standardne smješe, 1 dio antiadhezivne otopine u 30 dijelova vode. (1:30)

Za modificovane smješe, 1 dio antiadhezivne tekućine u 5 dijelova vode. (1:5)

Napomena

Na stroju se ne nalazi posuda za antiadhezivnu otopinu.

Za nanošenje antiadhezivne otopine na pojedinačne dijelove stroja upotrebite ručnu pumpu za rasprskavanje tekućina.



Zabranjeno je koristiti naftu umjesto antiadhezivne otopine.

3.2. Specifikacija punjenja

3.2.5 Ukapljeni plin

Stroj je opskrbljen plinskim sustavom za grijanje koji kao gorivo koristi ukapljeni plin.

- Propan-Butan (LPG)



Propan-butan (LPG) je ekstremno zapaljiva supstanca, te bilo kakvo curenje istog predstavlja veliku opasnost od požara i eksplozija!

Propan-butan (LPG) je teži od zraka i može se prikupljati u nižim mjestima, prijeti rizik od požara ili eksplozije!

Udahnuće plina može izazvati glavobolju, slabost, zbunjenost, vrtoglavicu i mučninu. V tekućem stanju prilikom dodira sa kožom uzrokuje promrzline!

Spriječite dodir sa kožom. Upotrijebite odgovarajuću zaštitnu odjeću!

Upotrijebite zaštitne rukavice koje su otporne na naftne derivate koje zadovoljavaju EN374!

Upotrijebite zaštitne naočale!

U slučaju prekoračenja limita koncentracije para u zraku upotrijebite pogodan respirator. Preporučeno: filter protiv organskih plinova i isparenja (tip A, AX)!

Prilikom rada nemojte pušiti.

Osigurajte dovoljno provjetranje prostorije!

Uvijek tražite sigurnosni list od svake doručene plinske boce, pročitajte i prekontrolirajte prije montiranja plinske boce da li ista ispunjava sve uvijete za puštanje stroja u pogon.

Stroj mora biti opremljen aparatom za gašenje požara, ručni aparat za gašenje požara imajte uvijek spreman na platformi rukovatelja, na mjestu, koje je za to namijenjeno.

Prilikom rada stroja u podzemnim garažama ili drugim podzemnim prostorijama poštivajte odgovarajuće nacionalne sigurnosne propise uz osvrt na provjetranje prostorija.



Spriječite curenje plina.

U slučaju curenja plina obavijestite o tome prikladna državna tijela.

3.2.6 Mast za podmazivanje








0787

Za podmazivanje stroja neophodno je primijeniti plastično mazivo sa sadržajem litija prema:

ISO 6743/9 CCEB 2

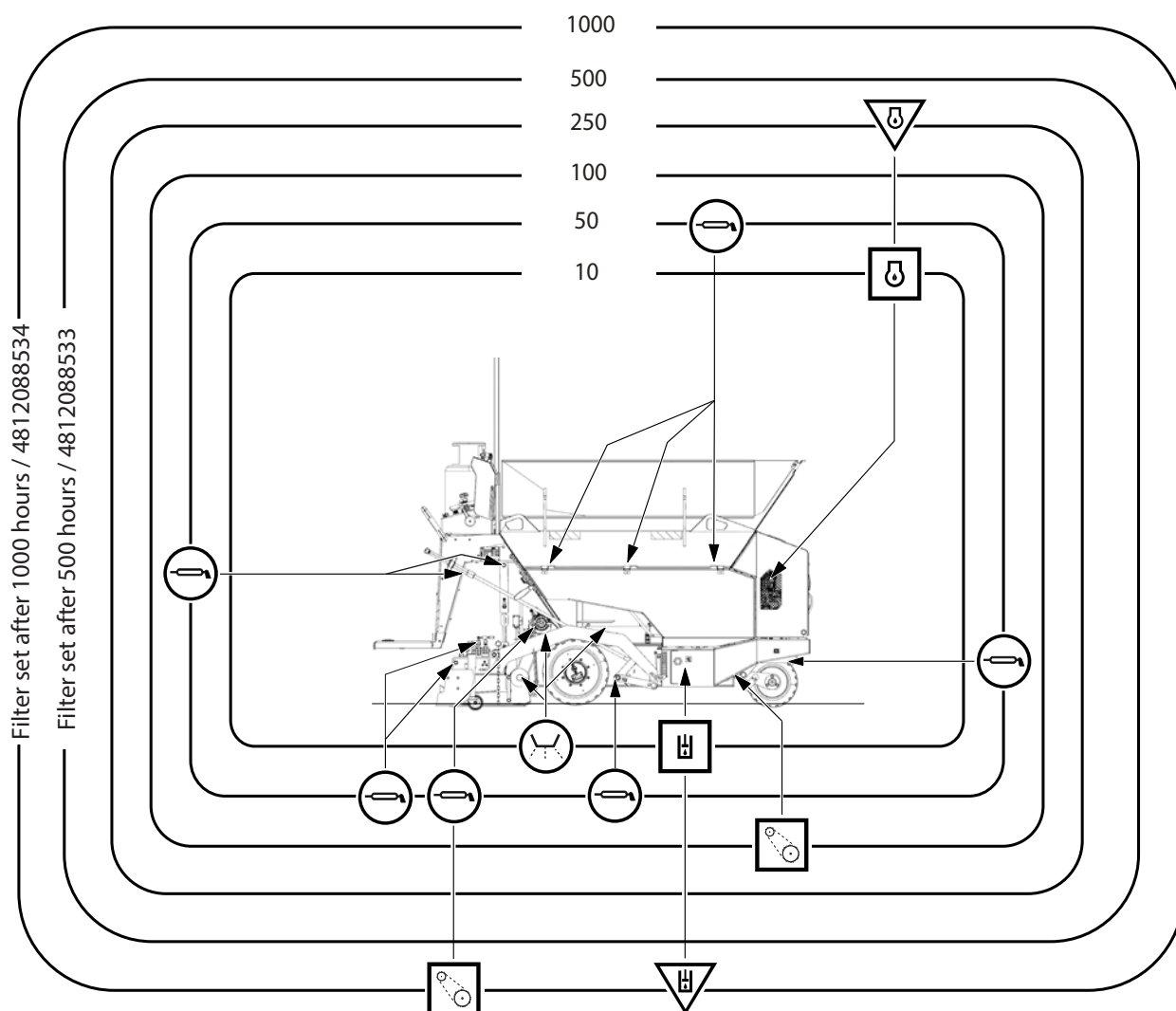
DIN 51 502 KP2K-30

| Dio | Vrsta punjenja | Količina punjenja l (gal US) | Oznaka |
|------------------------|--|---------------------------------|---|
| Motor | Motorno ulje na temelju poglavlja 3.2.1. | 1,8 l (0,48 gal US) |  2412 |
| Rezervoar za gorivo | Gorivo na temelju poglavlja 3.2.2. | 5 l (1,3 gal US) |  2151 |
| Hidraulički sustav | Hidrauličko ulje na temelju poglavlja 3.2.3. | 20 l (5,3 gal US) |  2158 |
| Ukapljeni plin | Ukapljeni plin na temelju poglavlja 3.2.5. | Maksimalno 10 kg (22 lb) | |
| Antiadhezivna tekućina | Tekućina na temelju poglavlja 3.2.4. | - |  AMN411 |
| Mast za podmazivanje | Mast na temelju poglavlja 3.2.6. | Po potrebi |  0787 |

3.4. Plan podmazivanja i servisiranja

LUBRICATION AND SERVICE PLAN

| | |
|---|-------------|
| □ | INSPECTION |
| ○ | LUBRICATION |
| ▽ | REPLACEMENT |



| | | | |
|--|-------------------------|--|----------------------|
| | Engine oil: | SAE 15W-40 | API CF / CH-4 |
| | Hydraulic oil: | ISO VG 46 | ISO 6743/HV |
| | Lubricating grease: | ISO 6743/9 | CCEB 2 |
| | Anti-adherent solution: | Specification according to the country of machine operation | |

D451351B

Plan održavanja stroja DYNAPAC za zbijanje naveden je u sljedećim tablicama, i ovisi o broju moto-sati stroja.

Čim stroj odradi određen broj moto-sati, neophodno je izvršiti propisano održavanje Vašeg stroja.

Slijedi Tabela propisanih radova na održavanju Vašeg stroja. Detaljne informacije za pojedine radnje naći ćete naći u odgovarajućim poglavljima Uputa za uporabu stroja, i to u sekciji Priručnik za održavanje.

Tabela propisanih radnji

| Svakih 10 sati na početku rada (dnevno) |
|--|
| Provjera razine goriva |
| Provjera ulja u motoru |
| Provjera razine ulja u hidrauličkom rezervoaru |
| Čišćenje platforme za rukovatelja |
| Čišćenje lijevka, ispusta i pokretne trake |
| Čišćenje pužnih transportera |
| Proba paljenja plamenika, podješavanje položaja plamena i održavanje svećica za paljenje |
| Provjera brtve plinskog uređaja |
| Svakih 10 sati na kraju rada (dnevno) |
| Provjera razine goriva |
| Čišćenje pokretne trake |
| Čišćenje pužnih transportera |
| Svakih 50 sati (tjedno) |
| Čišćenje separatora vode |
| Podmazivanje stroja |
| Nakon 50 sati rada |
| Zamjena ulja u motoru * |
| Svakih 100 sati (1 mjesec) |
| Provjera brtve sustava za gorivo |
| Provjera pričvršćenja zadnjih kotača |
| Zatezanje lanaca pokretne trake |
| Svakih 250 sati (3 mjeseca) |
| Zamjena ulja u motoru * |
| Provjera usisavanja zraka motora |
| Provjera zategnutosti sajle plina motora |
| Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja |
| Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga |
| Provjera akumulatora |

| |
|--|
| Svakih 500 sati (6 mjeseci) |
| Zamjena filtera za gorivo |
| Zamjena filtera zraka |
| Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| Nakon 500 sati rada |
| Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja ** |
| Svakih 1000 sati (Godišnje) |
| Čišćenje filtera motornog ulja |
| Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja ** |
| Zamjena crijeva razvoda plina |
| Održavanje prema potrebi |
| Zamjena akumulatora |
| Provjera čvrstoće vijčanih spojeva |
| * Prvi put nakon 50 sati rada motora. |
| ** Prvi put nakon 500 sati rada motora. |

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

Propisana radnja nakon prvih 50 moto-sati stroja

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

Zamjena ulja u motoru

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

250 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

500 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

- Označava pojedine servisne radove**
- Zamjena ulja u motoru
 - Provjera usisavanja zraka motora
 - Provjera zategnutosti sajle plina motora
 - Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
 - Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
 - Provjera akumulatora
 - Zamjena filtera za gorivo
 - Zamjena filtera zraka
 - Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

750 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

1000 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Zamjena ulja u motoru | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera za gorivo |
| <input type="checkbox"/> Provjera usisavanja zraka motora | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera zraka |
| <input type="checkbox"/> Provjera zategnutosti sajle plina motora | <input type="checkbox"/> Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| <input type="checkbox"/> Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja | <input type="checkbox"/> Čišćenje filtera motornog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga | <input type="checkbox"/> Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera akumulatora | <input type="checkbox"/> Zamjena crijeva razvoda plina |

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

1250 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruža
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

1500 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

- Označava pojedine servisne radove**
- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora
- Zamjena filtera za gorivo
- Zamjena filtera zraka
- Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

1750 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

2000 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Zamjena ulja u motoru | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera za gorivo |
| <input type="checkbox"/> Provjera usisavanja zraka motora | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera zraka |
| <input type="checkbox"/> Provjera zategnutosti sajle plina motora | <input type="checkbox"/> Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| <input type="checkbox"/> Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja | <input type="checkbox"/> Čišćenje filtera motornog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga | <input type="checkbox"/> Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera akumulatora | <input type="checkbox"/> Zamjena crijeva razvoda plina |

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

2250 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

2500 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

- Označava pojedine servisne radove**
- Zamjena ulja u motoru
 - Provjera usisavanja zraka motora
 - Provjera zategnutosti sajle plina motora
 - Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
 - Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
 - Provjera akumulatora
 - Zamjena filtera za gorivo
 - Zamjena filtera zraka
 - Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

2750 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

3000 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Zamjena ulja u motoru | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera za gorivo |
| <input type="checkbox"/> Provjera usisavanja zraka motora | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera zraka |
| <input type="checkbox"/> Provjera zategnutosti sajle plina motora | <input type="checkbox"/> Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| <input type="checkbox"/> Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja | <input type="checkbox"/> Čišćenje filtera motornog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga | <input type="checkbox"/> Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera akumulatora | <input type="checkbox"/> Zamjena crijeva razvoda plina |

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

3250 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruža
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

3500 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora
- Zamjena filtera za gorivo
- Zamjena filtera zraka
- Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

3750 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

4000 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Zamjena ulja u motoru | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera za gorivo |
| <input type="checkbox"/> Provjera usisavanja zraka motora | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera zraka |
| <input type="checkbox"/> Provjera zategnutosti sajle plina motora | <input type="checkbox"/> Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| <input type="checkbox"/> Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja | <input type="checkbox"/> Čišćenje filtera motornog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga | <input type="checkbox"/> Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera akumulatora | <input type="checkbox"/> Zamjena crijeva razvoda plina |

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

4250 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

 Označava pojedine servisne radove

- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruža
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

4500 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

- Označava pojedine servisne radove**
- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora
- Zamjena filtera za gorivo
- Zamjena filtera zraka
- Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

4750 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

- Označava pojedine servisne radove**
- Zamjena ulja u motoru
- Provjera usisavanja zraka motora
- Provjera zategnutosti sajle plina motora
- Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja
- Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga
- Provjera akumulatora

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Bilješka o propisanim radnjama na održavanju

5000 Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Označava pojedine servisne radove

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Zamjena ulja u motoru | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera za gorivo |
| <input type="checkbox"/> Provjera usisavanja zraka motora | <input type="checkbox"/> Zamjena filtera zraka |
| <input type="checkbox"/> Provjera zategnutosti sajle plina motora | <input type="checkbox"/> Provjera stanja prednjih i zadnjih kotača |
| <input type="checkbox"/> Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja | <input type="checkbox"/> Čišćenje filtera motornog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera zabrtvljenosti hidrauličkoga okruga | <input type="checkbox"/> Zamjena hidrauličkog ulja i filtera hidrauličkog ulja |
| <input type="checkbox"/> Provjera akumulatora | <input type="checkbox"/> Zamjena crijeva razvoda plina |

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Date: _____

Stanje moto sati: _____

Napomena:

Autor: _____

Slijedeća servisna kontrola na: _____ Mh

Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part shall be sent by the new owner to the dealer.

Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part shall be sent by the new owner to the dealer.

Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____
Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____
Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



Notice of Change of Owner

In the event of the change of the owner of the machine, fill in this form and send it to the seller of the compaction equipment DYNAPAC to address mentioned in the bottom.

CUSTOMER DATA

Company Name _____ Country _____
Address _____
Postcode _____ City _____

Phone _____ E-mail _____

MACHINE DATA

Date of purchase _____ Machine Type _____ PIN _____
Engine _____ Model _____ Engine S/N _____

Tachometer _____ Accessories _____

Date _____ Owner's signature _____

Remark: By signing this Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the DYNAPAC marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part shall be sent by the new owner to the dealer.

